Славнэй Сталинскэй питомеццезлэ, доблестнэй патриоттъезлэ, Севернэй полюс завоевателлезлэ—Папанинлэ, Ширшовлэ, Кренкельлэ да Фёдоровлэ честь да слава!

МАРТ
21 лун
1938 год
№ 49 (1667)

Пролетарийёз быд му вылись, этувтчэ!

ЛЕНИН ТУЙ ВЫЛЭТ

(По ленинскому пути)

ВКП(б) Окружкомлэн, ВКП(б) Кудымкарскэй Райкомлэн да Окрисполкомлэн орган

Привет, родина!

Привет, наша могучая отчизна!

Мы полны чувства глубокой благодарности нашему великому народу, Центральному Комитету большевистской партии, советскому правительству, вождю и другу товарищу Сталину. Огромное доверие оказали они нам, посылая нас в экспедицию на дрейфующую льдину. На нашу долю выпала великая честь—первыми в истории мира исследовать пустынные области земного шара, куда никогда еще не проникал человек.

Производя многочисленные наблюдения в неизведанном краю, мы каждую минуту ощущали, что за нами следит вся наша могучая родина, и это вселяло в нас неиссякаемую энергию, вдохновляло на борьбу с суровой стихией. Нам не страшны были стужа и метель Северного полюса. Нас согревали любовь и забота родной страны, любовь и забота нашего отца, друга и учителя товарища Сталина.

Привет великой отчизне! Лучезарной путеводной звездой сияла ты нам, зимовщикам дрейфующей станции „Северный Полюс", во время нашего необычайного путешествия. Мы неразрывно были связаны с тобою, наша чудесная советская страна. Наши сердца бились в унисон с сердцами всего народа.

Итак, мы в Ленинграде—на советском берегу, у себя дома. Взволнованные горячей встречей с городом Ленина, с советским народом, мы горим желанием отдать все свои силы, а если потребуется и жизнь, во славу нашей родины, во славу великого Сталина.

ПАПАНИН, ШИРШОВ, КРЕНКЕЛЬ, ФЕДОРОВ.

Ленинград, 15 марта

19 февраля в 17 час. 30 мин. дрейфующая станция „Северный полюс" закончила свою работу. Героическая четверка папининцев была снята с дрейфующей льдины в Гренландском море славными екипажами ледоколов „Таймыр" и „Мурман".

Фото Я. Халипа (спецкор „Союзфото" на „Таймыре").

Героическая четверка папининцев встречает участников экспедиции „Таймыр" и „Мурман".

Героическая четверка папанинцев с букетами цветов, посланных им стахановками „Красного Треугольника".

„Севернэй полюс" станцияись героическэй зимовщиккезэс Кремльын приём

Вокзал вывсянь веськыта „Севернэй полюс" станцияись героическэй зимовщиккез ёрт Папанин, Ширшов, Кренкель да Федоров мунісэ Кремльэ. Ыджыт Кремлевскэй дворецын ВКП(б) Центральнэй Комитет да СССР Народнэй Комиссаррезлэн Совет керисэ приём отважнэй геройёз — „Севернэй полюс" победителлез честьэ.

Приём вылэ эксисэ столицаись представителлез партийнэй да советскэй организацияезісь, советскэй общественностись, культураись да наукаись.

Восторженнэй рукоплесканнёезэн панталісэ эксиссез Севернэй полюсісь отважнэй завоевателлезэс — **Папанинэс, Кренкельэс, Ширшовэс** да **Федоровэс**, сідз-жэ экспедициаись руководителлезэс кэдна босьтісэ зимовщиккезэс Отто Юльевич Шмидт веськэтлэмэн.

Ёрт Сталинлэн, Молотовлэн, Ворошиловлэн, Калининлэн, Кагановичлэн, Микоянлэн, Косиорлэн, Ждановлэн, Ежовлэн, Эйхелэн, Димитровлэн да Шкирятовлэн Залоэ явитчэм вэлі панталэм ёрт Сталин, партия да правительстволэн руководителлез честьэ восторженнэй овацияэн.

Ёрт Сталин да сылэн соратниккез сьэлэмсянь приветствуйтэны, обнимайтэны да окалэны полюс покровителлезэс.

Приём осьтікэ, ёрт Молотов провозглашайтэ тост славнэй папанинеццез понда. Быдсэн зал, сулалэмэн, аплодируйтэ героическэй четверкалэ.

Советскэй Союзлэн герой О. Ю. Шмидт л'ебтэ бокал ёрт Сталин здоровьё понда. Тост-пантассьэ бурнэй, восторженнэй овацияэн, „Ура" горэтлэмэн да приветственнэй возглассезэн. Дыр чулалэ ёрт Сталинлэ любовлэн да преданностьлэн демонстрация.

Бурнэй рукоплесканнёезэн пантассьэ тост, кэдэ провозгласитэм советскэй правительствоись глава ёрт Молотов понда.

Яркэй, красочнэй речэн выступайтэ Советскэй Союзлэн герой „Севернэй полюс" станцияись начальник ёрт И. Д. Папанин. Сія докладывайтэ ёрт Сталинлэ, партия да правительстволэн руководителлезлэ, што заданнё, кэда поручитэм зимовщиккезлэ, тыртэм быдсэн.

Ёрт Сталин провозглашайтэ тост папанинеццез здоровьё понда. Залын присутствуйтіссез тост панталэны шумнэй рукоплесканнёезэн.

Советскэй Союзлэн геройёз О. Ю. Шмидт да Чкалов выступленнёез бэрын сетсьэ кыв ёрт Сталинлэ. Залын гымэтэ овация. Кылэны приветственнэй возглассез: „Да здравствуйтас ёрт Сталин!" „Ура ёрт Сталинлэ!"

Ёрт Сталин баитэ яркэй речь Советскэй героизм йылісь, советскэй полярниккез да лётчиккез мужество йылісь. (ТАСС)

РСФСР Верховнэй органн'ез бэрйэммез одзын

Деревняезэ мунісэ 33 агитатор да беседчик

Ёгва посадын ена лунъезэ чулалісэ агитаторрезкэт да беседчиккезкэт совещаннёез. Совещаннёез вылын решайтісэ РСФСР Верховнэй органньез бэрьян вопроссъез да населеннё коласын массово-разъяснительнэй удж нуэтан вопроссъез. Март 16 лунэ деревняезэ мунісэ 33 агитатор да беседчик. Агитаторрез да беседчиккез разъясняйтэны населеннёлэ социализм победа йылісь пропагандист Ивановлісь вопрос да ёрт Сталинлісь ответ.

Тайны полярного бассейна раскрыты

ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ НА ДРЕЙФУЮЩЕЙ ЛЬДИНЕ

*

Герой Советского Союза И. Д. ПАПАНИН

*

Почти год назад из Москвы вылетела экспедиция к Северному полюсу. Во главе ее стоял академик О. Ю. Шмидт. Самолетами командовали выдающиеся советские пилоты.

На борту самолетов находилась наша четверка. Нам предстояло высадиться на дрейфующую льдину у Северного полюса и прожить на ней около года—в зависимости от скорости и направления дрейфа, которые тогда еще никому не были известны.

Мы высадились на полюс 21 мая. 6 июня улетели самолеты. Мы остались одни и сразу же развернули наши научные работы.

За 274 дня нашей жизни на льдине мы перевыполнили план научных работ, ибо дрейф оказался значительно более быстрым, чем мы предполагали. Наша льдина за это время прошла по прямой громадное расстояние—2100 километров, по кривой еще больше—2500 километров.

На пройденном пути мы старались как можно чаще делать астрономические определения для того, чтобы точнее учитывать наше путешествие.

Мы занимались метеорологией, гидрогеологией и гравитацией. Перед нашими научными работниками П. П. Ширшовым и Е. К. Федоровым стояла задача, как можно точнее выяснить картину течений, температур воды, атмосферных влияний, изменений силы тяжести, магнитных склонений. Надо было взять серию проб воды на разных глубинах, серию проб грунта, определить рельеф дна океана. Все эти работы были проделаны.

За 274 дня мы проделали 38 комплексных научно-океанографических станций. В зависимости от глубины в данном пункте, в зависимости от состояния погоды, станции занимали разное время (от 4 до 30 часов). Мы опускали в воду длинный трос, достигавший дна. На конце троса была специальная трубка, с помощью которой мы брали пробы грунта. Мы везем с собой восемь проб донного грунта.

Кроме того, к тросу были прикреплены особые пустотелые цилиндры, с помощью которых Петр Петрович Ширшов получал пробы воды с разных горизонтов и узнавал температуру воды на каждом данном горизонте. Мы опускали в воду так называемые „вертушки", определяя скорость и направление течений.

Для гидрологических работ у нас была специальная лебедка с тоненьким стальным авиационным тросиком. С помощью этого тросика мы сделали 33 промера глубин. Из этих промеров 14 были произведены на глубинах более 3 километров. Наибольшая глубина, обнаруженная в районе полюса,—4395 метров.

Слева направо) тт. Ширшов, Кренкель, Папанин и Федоров приветствуют экипаж кораблей „Таймыр" и „Мурман".

то и образует так называемый „порог Нансена", отделяющий Северный Ледовитый океан от Гренландского моря. Но мы обнаружили там глубину в 1420 метров.

Серия гидрологических разрезов показала, что атлантическая вода, вступая в Ледовитый океан через широкие ворота между Гренландией и Шпицбергеном, мощным потоком течет к полюсу и очевидно распространяется в большей части Полярного бассейна. Все наши станции показали, что под верхними слоями воды с минимальными температурами воды находится слой воды с максимальной температурой.

Нам удалось опровергнуть существовавшее раньше мнение, что в высоких широтах органическая жизнь очень бедна. Вопреки этому мнению мы видели медведей и морского зайца. На 22 гидробиологических станциях мы взяли пробы планктона — животных и растений, живущих в толще воды.

Карта дрейфа станции „Северный полюс", сделанная тов. Федоровым.

Чрезвычайно интересные данные получили мы, измеряя глубины между Шпицбергеном и северо-восточным мысом Гренландии. Предполагалось, что здесь дно моря приподнято и образует так называемый „порог Нансена", отделяющий Северный Ледовитый океан от Гренландского моря. Но мы обнаружили там глубину в 1420 метров.

В 22 пунктах тов. Федоров сделал измерения силы тяжести. Сейчас уже сделаны предварительные вычисления по 13 гравитационным пунктам. За время пребывания на льдине было сделано 91 астрономическое наблюдение.

Большая работа была проведена по метеорологии – четыре раза в сутки измерялись температура воздуха, давление, влажность, направление и скорость ветра. В результате всех этих наблюдений уже можно сказать, что в районе так называемой „полярной шапки" погода значительно спокойнее, нежели на окраине Ледовитого океана. Кстати надо отметить, что наши метеорологические сводки принимались всем миром. Метеорологи всех стран с огромным интересом получали наши сведения.

Мы прожили на льдине 9 месяцев. Нашей четверке приходилось за это время выполнять самые различные работы. Мы помогали друг другу, иногда заменяли друг друга. Мы жили очень дружным спаянным коллективом, так сказать, единым организмом. Поэтому нам удалось сделать так много, удалось собрать большой научный материал.

Результаты наших научных работ были известны на материке еще во время нашего дрейфа. Мы часто, помимо обычных корреспонденций, передавали научные сведения. Всего наша рация передала 1555 радиограмм, около 1 тыс. метеосводок.

Сейчас можно, конечно, делать только предварительные выводы. По прибытии на родину сразу начнется обработка научных материалов. И только, когда она будет закончена, можно будет подвести совершенно точные итоги нашей работы на льдине.

Но и сейчас уже можно сказать, что дрейфующая станция „Северный полюс" целиком оправдала себя. Мы рады и счастливы, возвращаясь домой, известить, что справились с возложенным на нас делом, что оправдали доверие народа, что мы выполнили задачу, возложенную на нас великим, мудрым и родным Сталиным.

Столица встречайтэ геройййеззс папанинеццеззс

Март 17 лунэ Севернэй полюс бестрашнэй завоевателлез ёртт'ез Папанин, Кренкель, Ширшов да Федоров локтісэ Москваэ. Краснэй столица готовитіс отважнэй папанинеццезлэ триумфальнэй встреча. Москвалэн улицаез украситэмась праздничнэя. Быдлаын ыджыт портретт'ез ёрт Сталинлэн, партия да правительство руководителлезлэн, Папанинлэн, Кренкельлэн, Ширшовлэн да Федоровлэн. Радостно да гажа улицаез вылын.

Папанинлэн специальнэй поезд Ленинградсянь локтан момент кежэ, вокзал площадь вылэ локтісэ Москваись уджаліссез тысячаезэн.

Луннас ровно 4 часэ локтэ поезд Москваэ. Торжественнэй марш звуккез увтын петэ вагонісь славнэй четвёрка. Тысячаезэн голосс'ез этлаасьэны радостнэйэ „Ураэ". Папанинеццезэс пым сьэлэмэн моросс'ез берданыс жмитэны роднэйёз да знакомэйёз. Нійэ приветствуйтэны Советскэй Союзлэн геройёз Громов, Чкалов, Водопьянов, Молоков да мэдіккез. Почетнэй караул начальникліс рапорт примитэм бэрын ёртт'ез Папанин, Кренкель, Ширшов и Федоров мунэны трибуна дынэ вокзальнэй площадь вылэ.

Оссьэ торжественнэй митинг. Московскэй комитетлэн да Московскэй городскэй комитетлэн И. О. секретарь ёрт Угаров приветствуйтэ ВКП(б) ЦК да МК, Совнарком да Моссовет нимсянь, Москваись да Московскэй областись уджаліссез нимсянь арктика отважнэй победителлезэс. О. Ю. Шмидт москвиччез дынэ приветственнэй речэн выступитэм бэрын, выступитіс Советскэй Союзлэн герой ёрт Папанин.

Митинг чулаліс. Площадь вевдэрын „Интернационалэн" гымэтэны величественнэй шыез. Дыр оз дурды могучэй „Ура" геройёз папанинеццез честьэ, кэдна доблестнэя тыртісэ сталинскэй заданнё.

Окружитэмэсь роднэйёзэн да друзлезэн, папанинеццез пуксьэны, машинаезэ, кэднэ мэдэтэмась цветт'езэн. Социализмлэн великэй победаез организатор да вдохновитель ёрт Сталин честьэ, сылэн славнэй питомеццез честьэ, оркестр шыез увтын да приветственнэй возгласс'ез увтын, отважнэй полярниккез мунэны Кремльэ.

ТАСС

Спасибо любимэй Сталинлэ

Вермис-ли одзжык проклятэй царизм дырни думайтны женскэйыс с'етшэм олан йылісь, кэдэ сэтіс миянлэ советскэй власть, колхознэй строй да любимэй Сталин? Ета йылісь ез вермы думайтны этік женскэй. Сія одзжык лыддиссис не мортэн, а вэлі вековечнэй рабыняэн. Сія тэдіс токо этікэ—бергавны горби одзын, вэдитчыны ухватэн, чугунн'езэн да быд лунэ миссьыны синваэн. Токо советскэй власть да колхознэй строй мездэтісэ женскэйэс вековечнэй рабствоись, сетісэ мужиккезкэт эткодь праваез.

Меным эні 42 год, но мог чувствуйт пэрисьмэмсэ, а дзик томма. Уджала колхозын том отирысся не умэльжыка. 1937 годэ мийэ жэникэкэт шедтімэ няньсэ 191 пуд, кэдэ асланым олэм дыони егэ адззылэ некэр.

Бура заботитчэ партия да правительство и ыджыт семьяа маммез понда. Быд годэ правительство меным сетэ государственнэй пособия 2000 рубэн, кэда вылэ ме пасьтэта и кэмэта ассим челядьэс, пырта керкуам культура.

Ме, кыдз счастливэй мам, гажа да радостнэй олэм понда, счастливэй материнство понда ыста любимэй Сталинлэ ыджыт благодарность.

Сервинскэй колхозісь колхозница **Надымова Марфа Федоровна.**

Колхозниккез коласын чулалэны массовэй собраннёез

Юрлинскэй районын чулэтісэ колхознэй агитаторрезкэт да беседчиккезкэт производствоись отрывтэг краткосрочнэй курссъез куим партия-ни, охватитісэ 77 мортэс.

Район пасьта организуйтэмась 74 кружок, охватэн 872 морт, кытэн изучайтэны РСФСР органнъез бэрйэммез йылісь материаллъез. Сюрольскэй вэручастокын агитатор комсомолец Суворов уджаліссез коласын нуэтэ РСФСР Верховнэй органнъез бэрйэммез йылісь ыджыт массово-разъяснительнэй удж. Ёрт Суворов—вэркераліс-стахановец, быд лун нормаез тыртэ содтэтэн. Юрлаын, МТС-ись трактористтъез коласын ыджыт массовэй удж нуэтэ тракторист ёрт Иванов.

Уджалэны кружоккез и деревняезын. Юмскэй сельсоветын организуйтэм 10 кружок, кытэн чулэтісэ 15 занятия. Еловскэй сельсоветын уджалэны 2 кружок, чулэтісэ 4 занятия.

РСФСР Верховнэй органнъез бэрйэммез тема вылэ район пасьта чулэтісэ колхозниккез коласын 126 массовэй собраннёез, кытэн охватитісэ 4150 морт. Колхозниккез коласын беседчиккез чулэтэны массовэй беседаез, кытэн охватитэмась 2352 морт.

Но емэсь ешэ и недостатокkез. Сулайскэй сельсоветын организуйтэмась 6 кружок, а чулэтэмась токо 3 занятие. Б-Половинскэй сельсоветын организуйтэмась 8 кружок, чулэтэмась занятияез токо 4.

Агитаторрезлэ да беседчиккезлэ колэ kутчыны удж бердэ. Вэтчыны одзын муніссез сьэрэ, а сельсоветтъезісь председателлезлэ колэ буржыка отсавны агитаторрезлэ да беседчиккезлэ.

Туркин

Колхозъ'езэс да колхозниккезэс кредитуйтэм йылісь

Государственнэй кредитованнё являйтчэ колхозъ'езлэ организационно-хозяйственнэй укрепленнёын отсэтэн. Миян округын 1936-37 год кежэ кредитт'ез вэлі сетэмась 1315 тыс. руб. ена л'едзэм кредитт'ез колхозъ'езын используйтэмэсь токо 67,1 процент вылэ, колхозниккез коласын—88,7 процент вылэ.

Эння кадэдз кредитованнёлэн практика-кредитт'езсэ янсэтліс учэт торрез вылэ; колхозъ'ез босьлісэ 200—300 рубэн, но видзэны не с'етчэ, кытчэ колэ. Сідз, Деминскэй колхозісь (Деминскэй сельсовет) председатель Харин 1936 годын получитэм кредит МТС двор строитэм понда, а видзис подоходнэй налог погашеннё вылэ. Сідз-жэ Чалинскэй колхозісь (Сервинскэй сельсовет) председатель видзэ не с'етчэ кытчэ колэ. Дёминскэй да Чалинскэй колхозъ'езлэн эні лоис с-хозбанклэ задолженность 920 руб. Уна мэдік колхозъ'ез округись сідз-жэ кредитт'ез видзэны не назначеннё сьэрті. Етасять Сельхозбанк оз вермы сетны вились кредитт'ез.

Но не сідз керэны мукэд колхозъ'ез округись, Поносовскэй колхозісь председатель Щипицин своевременнэя вештіс ассис долгосрочнэй ссуда да вились приобретайтэ племеннэй вэввез. Сідз-жэ Карбасовскэй колхозісь (Егвинскэй сельсовет) председатель Рочев вештіс своевременнэя.

Мукэд колхозъ'ез округись долженэсь етнасянь босьны пример.

Зеленин

Готовитчыны сплав кежэ

„Комипермлес“ трест ета годэ кылэтэ вэр сотня тысяч фесметраезэн. Вэрсэ зчивидсьэны лесопильнэй заводд'ез, бумажнэй фабрикаез, строительнэй организацияез.

Сплавщиккез имейтэны быдэс возможносттез кылэтны вэрсэ сроккезэдз, 1938 годын видзчисьэны благоприятнэй навигационнэй условияез. Уна лым усьэм ета годэ kэсйэ ыджыт ва. Плоттъез вылын пондасэ уджавны агрегатт'ез. Етысянь тавося навигацияын успех пондас зависитны токо сплавщиккезлэн большевистскэя удж организуйтэмсянь, колэ правильнэя сувтэтны уджаліссезэс да командэнэй состав.

Подлэй право-троцкистскэй бандитт'ез, кэднія орудуйтісэ Леснэй промышленностьын, умышленнэя падмэтісэ сплав kежэ подготовительнэй уджжезсэ.

Тэвся сплотка—сплав kежэ готовитчэмын решаютэй звено. Навигационнэй план тэвся сплоткаись тыртэм март 15 лун кежэ „Комипермлес“ трест кузя токо 45 процент вылэ. Учэт темппезсэ сплоткаись мукэд руководителлез пытайтчэны об'яснитны слабэй вэркыскалэмэн. Конечно, позорнэй удж лесозаготовителлезлэн отражайтчэ сплав кежэ готовитчэмын, но винитны токо вэрзаготовителлезэс, ета лоэ—пышшыны ответственность дынісь сплавнэй работниккезлэ.

Медбы успешнэя чулэтны навигация, исключительнэй значеннё имейтэ аскадэ участоккез вылэ такелаж заптэм. Етэ руководителлез трестісь вежэртэны, но беда с'етэн, што нія йетша мобилизуйтэны местнэй ресурсс'ез. Йю пыдэсс'езын куйлэны цеппез, троссъ'ез, но шедтыны нійэ некин оз думайт.

Сплав не гораез сайын. Чожа пондасэ оссьыны юез, вэручастоккезлэ, мехлесопунктт'езлэ колэ л'ебтыны темппез навигация готовитчэмын.

Кэдзан кежэ лэсьэтчэны умэля

Чусовскэй колхоз Кувинскэй сельсоветісь кэдзан кежэ лэсьэтчэ умэля. Сю энэдз ешэ варттэм. Неделя коста машинаэн вартэны токо 5—6 эвинэн. Сельскохозяйственнэй инвентарь ремонтируйтэм бердэ езэ-на кутчисьлэ, сидз-жэ оз тэдэ, кытэн нылэн пиняез да плуг гез. Вэввез шэрэт упитанносться лажмытжыкэсь. Кэдзыс сю абу сортируйтэмась.

Высокогорскэй бригадаись бригадир Отинов Як. П. ачыс керсис кладовщикэн. Нянь принимайтэ и абу некытшэм учет.

Колхозісь председатель Истомин П. П. уджэн руководитэ умэля. Мый-жэ видзэтэ Кувинскэй сельсовет, мыля оз принимайт некытшэм мераез ныкэт, кэдна срывайтэны тулысся кэдзан кежэ готовитчэм.

Заря

Горкэйлэн ета рассказыс мыччалэ, kыдз царизм

дырни видзисэ инькаезэс

„ВЫВОД“

Деревенскэй улицаэт, чочком мазанкаез коласэт эддьэн чирзэмэн, гайзэмэн мунэ страннэй процессия.

Мунэ отир чукэр, мунэ топыта да жагэна,—вешшэ, кыдз ыджыт волна, а сы одзын, юрсэ гажтэма л'едзэмэн, оськалэ вэвжуг, кэсынік вэвжуг. Эт одзись коксэ л'ебтікэ, сія с'етшэм страннэя трекнитыштэ юрнас, бытьтэ лэсьэтчэ мэртны чуксэ туй песокэ, а кэр сія тальччэ бэрись кокнас, сылэн бэрыс быдсэн лажмалыштэ му бердас, и кажитчэ, што ета вэвжугыс вот-вот усяс.

Телега бердэ кэрталэма киезэттяс гезэн учитик, дзикэдз пасьтэм женскэй, почти нывочка. Сія мунэ kыдзкэ страннэя—бокэн, сук сьэдкодь—русэй, дзугсьэм юрсия юрыс сылэн л'ебтэм вывланьэ да невна керсьэма бэрланяс, синн'ез паськыта осьтэмэсь, видзэтэны kытчэкэ одзланьэ ныж, нем невежэртан взглядэн, кэдаын нем абу морткодьэмыс... Быдэс сылэн вывтырыс лэз да гэрд пятноезын, упругэй, kыдз нывкалэн, шульга морожэй рэма юрси. Кнас мужикыс видзэ вожжиез, мэдас плеть и методическая вачкалэ сійэн этпырисьэн вэвыс спина кузя и этпырисьэн-жэ иньkаыс вывтыр kузя, kэда и сытэг вартлэма-ни морт образ эштэмэдз. Рыжэй мужиклэн синн'езыс вирсялэмась и свиттялэны лёк торжествоэн. Юрсиыс керэ тэдчанажыkэн нылісь зелёнэй вевья рэмсэ.

Гырдзави пуджэм йэрнэс сосс'езсянь тыдалэны ён киез, kэдна тшэkа вевттисьэмась рыжэй гэнэн; эмыс мужиклэн осьта, kэдаын тыр чочком, л'ечыт пиннез, и мукэд kадэ мужикыс сибдалан голосэн горэтышлэ:

— Но-но... ве-едьма! Гей! Н-но! Ого! Раз!

Телега бэрын да сы бердэ kэрталэм иньkа бэрын топыт чукэрэн мунэ отир и тожо чирзэ, уэтэ, шуkнялэ, сералэ, нерсьэ, ызйэтэ... Котэртэны зонkаоккез... Мукэд kадэ этік ны коласісь пырэ одзасжык да иньkаыслэ чужэмас горэтлэ умэль kыввез. Сьек отир чукэрлэн сераламыс пэдтэ быдэс мукэд шыезсэ и воздухын kылэ плетьлэн вэснита шуkньэвтэм... Мунэны иньkаез, возбуждённэй чужэмаэсь, долытэн свиттялан синнъезаэсь... Мунэны мужиккез да горэтлэны мыйkэ умэля сылэ, kэда сулалэ телегаас... Сія бергэтчэ ныланьэ да, эмсэ пасьkыта осьтэмэн, сералэ... Бэра иньkаыс вывтыр kузя вачkэ плетьнас... Плетьыс, вэснитик да kузь, каттышсьэ пельпон гэгэрас и вот сія гартсьыштіс конувтас... Сьек мужикыс. kэда вартлэ, вынэн ед kыскыштэ плетьсэ асланяс; иньkаыс чирэстэмэн горэтэ да, бэрланяс шатэвтчэмэн, усьэ бусас гатш... Отир чукэр коласісь уна котэрэн сибэтчэны сы дынэ да сы весьтын мышkыртчэмэн вевттьэны сійэ аснаныс.

Вэвыс сувтчыштэ, но минута бэрті сія бэра мунэ, а вартлэм иньkаыс одза моз вешшэ телега бэрас. И умэлик вэвыс, жагэна шагнялэмэн, сё беринялэ аслас сувтэм гэна юрэн, бытьтэ мэдэ висьтавны:

— Вот kытшэм умэль вэвны подаэн! Быдkодь съерпэсь делоын вермасэ тшэктыны участвуйтны... А нёбоыс, лунланься нёбоыс, дзикэдз сэстэм,—абу этік kымэрок, шондіыс жалейттэг kисьтэ сотан югэрсэ...

Не аллегорическэя етэ ме мыччалі правда вылэ уськэтчэмсэ нето сійэ истязайтэмсэ—не, зев жаль, но ета абу аллегория. Ета шусьэ—вывод. Сідз наказывайтэны айkаез ассиныс иннезнысэ измена понда; ета бытовэй картина обычай, — и етэ ме адззылі июль 15-эт лунэ 1891 годэ.

Ме тэді што измена понда миян Заволжьеын иньkаез вылісь чэвтэны пасьkэмнысэ да мавтэны вывтырнысэ дьэгэдьэн, киськалэны курэг гэнэн да сідз новйэтэны улицаэт. Тэді, што мукэд пораэ затейливэй айkаез нето йэзаййез гожумся kадэ мавтэны „изменницаесэ“ патокаэн да kэрталэны пу бердэ, медбы сёйисэ насекомэййез. И вот—адззылі, што быдэс ета — неграмотнэй, совесьтэм kэинkодьэмсянь завидуйтэмын да жадностьын бэбсялэм отир коласын позяна.

М. Горький

* * *

Июль 15-эт лунэ 1891 годэ съетшэм зверскэй расправасэ, kытшэмэ гижэма „Вывод“ висьтын, керис Кандыводка деревняын Сильвестр Гайченко. Быдэс селоыс бура тэдэ етэ лунсэ. Ета лунэ сійэ иньkасэ, kэдэ вартлісэ, ёна kутчис дорйыны этік прохожэй. Сія уськэтчис отир чукэрэ, медбы не сетны вартлыны мортэс, но сійэ асьсэ эддьэн вартлісэ. Ета прохожэйыс вэлі Горький.

Ёрт Нарком!

Ме, красноармеецлэн мам, кэда примитэм особэй Дальне-Восточнэй Краснэй Армияэ 1937 годэ. Обращайтча т'е дынэ эддьэн ыджыт корэмэн, сійэн, што мэднёдж петны положеннёись ме некыдз ог вермы, и верма корны токо т'енэ, медбы тійэ сетіт ыджытжык вниманнё почта да телеграф удж вылэ.

Тійэ, ёрт Нарком, вермат вежэртны, кытшэм значеннё имейтэны, письмоез боецлэ, да ешэ том боецлэ, кэда олэ с'етшэм ылын аслас чужан керкусянь, а сідзжэ и ме понда, кыдз мамлэ, кэдалэ быдэс сылэн олэмыс письмоезын. Медбы сылісь (зонысліс—ред.) л'ебтыны настроеннё да сувтэтны регулярнэй переписка, ме гижа сылэ пыр 4—5 лун бэрсянь, и сія лун бэрсянь, кэр сія иньдіс меным ассис точнэй адрес—12 ноябрьсянь, ме иньдалі сылэ сідз: кык телеграмма, этіксэ получитіс сія 33 лун бэрын, а мэдыс кытэн и ем. Иньді посылка ешэ ноябрь 16 лунэ, но энэдз не сія не ме ег получайтэ. Ноябрь 17 лунэ авиопочтаэн ме иньді сылэ колана документт'ез, кэдна ковсисэ сылэ эддьэн чожа, но энэдз ог тэдэ кытэн и емэсь. Сыбэрын вэлі иньдалэм сідз: декабрь 20 лунэ обратнэй расписка эн заказнэй письмо, 26—заказнэй письмо, 8—заказнэй и быдэс ета кадэ вэлі иньдэм маркаезэн да маркатэг красноармейскэйезэ 17 письмо, и быдэс ета вэлі адресуйтэм частьэ. 22 иньдэм письмоись кык месяцэн сылэ локтісэ токо 5 простой письмо. Тэн ме сысянь получіті письмо, кытэн сія гижэ, што 5 письмося сія сесся нем ез получайтлы.

Ме вовлі Одесскэй почталісь жалобаез бюроэ, кытэн пыр очередтдез, и кэр ме сеті быдэс корреспонденцияез иньдэмись квитанцияез, кэдна менам емэсь, то гражданка, кэда уджалэ ета операцияын не токо справитчыны, а быдэс ез и видзэтыш, а веськыта чапкис меным бэр шуэмэн: „Ед морочитэ юр и ед мешайтэ, с'етчин важын быдэс получитэм“. И ета быдэс. Мыйэн сія вермис менэ успокоитны. Мый-жэ ета бэрын кольччис керны? И ме решіті обратитчыны непосредственнэя тіян дынэ и думайта што тійэ сетат ассиныт ыджыт вниманнё и примитат кытшэмкэ мераез.

Кора извинитны менэ беспокоитэм понда.

Красноармеецлэн мам **Нестеренко**

Одесса.

Февраль 6-эт лунэ 1938 г.

Г. Одесса ул. Лассаля 31, гостинница „Франция“ № 14.

Ёрт Нестеренко С. А.

Т'енчит письмосэ жалобанас ме получіті, кэда вылын т'е жалуйтчан, што т'енат зон—красноармеец особэй Дальне-Восточнэй Армиясь ез получайт телеграммаез, посылкаез, 18 письмо, кэднэ адресуйтлін ДВК-э.

Керэм распоряженнё сылісь, медбы т'енат заявленнё вэлі буржыка расследуйтэм, медбы вэлісэ примитэмась быдэс мераез розыскэ да доставкаэ т'еэн указаннэй почтовэй отправленнё адресатэ.

Почта задерживайтэм понда виновнэйіз лоасэ привлекитэмась ответственностьэ.

Одесскэй почтаын жалобаез бюроись работница, кэда проявитіс красноармеец мам дынэ возмутительнэй бездушнэй да немэн неоправдываемэй грубость,—лоас строгэя накажитэм.

Т'енат письмо ыстэм связись работниккез коласын паськыта обсужденнё понда, медбы ны практическэй уджын вэлісэ керэмась колана выводд'ез да медбы етшэм позорнэй фактт'ез связистт'ез коласын с'есся ез вэлэ.

Союз ССР Связись Народнэй Комиссар М. Берман.

Овны лоис буржык, овны лоис гажажык

Некин некэр ез вермы одзжык думайтны, што лоас с'етшэм гажа да бур олан. Некин ез вермы думайтны, што бедняк лоас зажиточнэйэн. Ета радостнэй оланыс вермис лоны токо миян социализм странаын, кытэн руководитэ великэй коммунистическэй партия да народд'езлэн любимэй вождь ёрт Сталин.

Вот одзсся бедняк Мехоношин Матвей Иванович. Сія колхозэ пырис 1930 годэ. Первэй лунсянь-жэ Матвей Иванович уджалэ колхозын ударнэя. Сія колхозын медбур, мед активнэй колхозник. Быдсэн преданнэй колхознэй делолэ, Ленин—Сталин партиялэ.

1937 годэ Матвей Иванович аслас семьяэн шедтіс 978 уджлун. Получитіс нянь 528 пуд. Няньзакуп вылэ ньэбис патефон и уна мукэд товар. Одзсся бедняк Матвей Иванович пондіс овны культурнэя да зажиточнэя.

С'етшэм колхозниккез, кыдз Матвей Иванович, Жак-Ключевскэй колхозас не этік. Уна одзсся бедняккез лоисэ зажиточнэй колхозниккезэн. Пондісэ овны культурнэя, гажаа. Важ Жак-Ключ деревня пэрмис культурнэй, вилы колхознэй деревняэ Колхозниккез да колхозницаезнинкэм туйэ кэмалісэ сапоггез да чаркиез, шабурез туйэ пасьталісэ суконнэй пальтоез, дэраовэй паськэм вежисэ гумажнэй паськэмэн.

А. Мехоношин

Чулаліс городскэй шахматнэй турнир

Март 5 лунсянь март 15 лунэдз Кудымкарын муніс городскэй шахматнэй турнир. Финалэ петісэ сизим медбур шахматист. Финалын пондасэ орсны Мичков, Хованов, Четин, Дерябин, Сакулин да Сайкинов. Медвына шахматист Мичков муніс этік пораженнётэг. Финал бэрсянь 6 медвына шахматист пондасэ участвуйтны окружнэй шахматнэй турнир вылын.

Март 16 лунсянь пондас мунны городскэй шахматнэй турнир женщинаез коласын да шашечнэй турнир мужчинаез коласын.

П. Колотилов

Хроника

15-го марта 1938 года приведен в исполнение приговор Военной Коллегии Верховного Суда Союза ССР от 13-го марта 1938 г. о расстреле осужденных по делу антисоветского „право-троцкистского блока“—**Бухарина Н. И., Рыкова А. И., Ягоды Г. Г., Крестинского Н. Н., Розенгольца А. П., Иванова В. И., Чернова М. А., Гринько Г. Ф., Зеленского И. А., Икрамова А., Ходжаева Ф., Шаранговича В. Ф., Зубарева П. Т., Буланова П. П., Левина Л. Г., Казакова И. Н., Максимова-Диковского В. А., Крючкова П. П.**

Зам. ответственного редактора Нестеров.

Велэтчыны серьёзнэя

Медбы л'ебтыны политическэй уровень учителлезлісь, Кочевын организуйтэм вечерней школа, кытэн велэтэны ВКП(б) да СССР история. Сы туйэ, медбы настойчивэя, упорнэя велэтны ВКП(б) да СССР история, мукэд учителлез несерьезнэя относитчэны велэтчэм дынэ.

Уроккез коста мукэддъес, кыдз учат челядь, бэбалэны, баитэны. А мукэдыс пондэтчэны лыддьэтны газетт'ез, гижны письмоез и сідз одз. Отличайтчэны асланыс недисциплинированностьэн—Утробина, Минин да Мошшегов В. М. Нія асьныс оз занимайтчэ да и мэдік кывзіссезлэ мешайтэны велэтчыны. Етасянь нія оз вермэ сетны медэлементарнэй вопросс'ез вылэ ответт'ез.

Емэсь и с'етшэм фактт'ез, кэр велэтчи ссез пропускайтэны занятияез. Сідз, март 12 лунэ учитель Хазовскэй школаись Зотев Григ. Ант. локтіс занятияез чулалікэ.

Колэ кончитны с'етшэм недисциплинированностьэн. Учитель—образованнэй, культурнэй морт. Етэ сія должен вежэртны. Л'ебтыны политическэй уровень советскэй учительлэ—первоочереднэй задача.

Денисов

Дугдэтны издевательствоез

Гаинскэй леспромхозісь сотрудница Утробина Александра Мартыновналэ кага вердэм понда коліс получитны профсоюзісь 40 руб деньга, но леспромхозісь профком энэдз сылэ етэ деньгасэ ез сет. Утробина вынудитэм лоис гижны жалоба райпрокурорлэ ёрт Останинлэ, кэда петкэтіс ассис постановленнё и обяжитіс леспромхозэс етэ суммасэ мынтны, но однако Утробина получитны сійэ ез вермы энэдз.

Кэр-жэ Гаинскэй леспромхозісь чинушаез пондасэ тыртны правительственнэй законн'езсэ? Кэржэ дугдасэ издевайтчыны ловья мортт'ез вылын?

Абу массовэй удж

Село Верх-Иньваын (В-Иньвенскэй сельсовет) Международнэй Коммунистическэй лун—март 8-эт лун празднуйтісэ умэля. Учителлез женщинаез коласын ез керэ нем. А нылэ-ед колэ нуэтны женщинаез коласын массовэй удж, медбы нія вэлісэ культурнэйэсь да развитэйэсь.

ЛАПТЕВ

ОБ'ЯВЛЕНИЕ

Пермский Сельскохозяйственный Институт об'являет прием на подготовительные курсы с отрывом от производства. На курсы принимаются лица, имеющие среднее образование.

Начало занятий на курсах с 1-го апреля.

Принятые обеспечиваются стипендией и общежитием. Заявления направлять по адресу: г. Пермь, Коммунистическая ул. № 23, с приложением документа об образовании и автобиографии.

Дирекция

Об'явление

„С 25-го по 31-ое марта 1938 года в п. Кудымкаре проводится межрайонная колхозная ярмарка. Торгорганизации: Свердоблторг, Потребкооперация, Сельхозснаб и другие торгующие организации завозят на ярмарку широкий ассортимент товаров: мануфактуру, швейные изделия, обувь, трикотаж, галантерею, бакалею, кондитерские изделия, хозтовары, гвозди, железо сортовое, сельхозорудия, запасные части для сельхозмашин и другие товары.

Заготовительные организации заготовляют: пух, перо, шерсть, кожу, пушнину, тряпку, щетину, конволос, разное утильсырье.

Колхозы, колхозники и трудящиеся единоличники! Принимайте участие в ярмарке. Везите на ярмарку продукты сельского хозяйства и кустарные изделия“.

ЯРМАРКОМ

Потерялась кобылица 11 лет, масти саврасая, по спине ремень.

Сообщить правлению Кукшиновского колхоза Верх-Иньвенского с-совета.

Кудымкарская тип. Окргосиздата Заказ № 395 Тираж 1402 экз. Уполн. Свердобллита № 1163